

nugternera.

Bekendtgørelse for Grønland om dampkedelanlæg på landjorden.

I henhold til § 17 i lov nr. 225 af 19. maj 1971 om arbejderbeskyttelse i Grønland¹⁾ fastsættes:

Kapitel 1. Område og definitioner.

§ 1. Bekendtgørelsen gælder for dampkedelanlæg på landjorden.

Stk. 2. Ved en dampkedel, herunder hædvandskedel, forstår enhver beholder og et hvert rørsystem, hvori der til brug uden for dampkedlen fremstilles vanddamp af et tryk højere end det atmosfæriske tryk eller hvori vand, der skal anvendes uden for dampkedlen, opvarmes til en temperatur, der er over 100° C.

Stk. 3. Til dampkedlen hører alt armatur og tilbehør, der er forbundet med denne, samt rørledninger med undtagelse af:

- 1) tilgangs-, afgangs-, udblæsnings- og udluftningsledninger samt lignende, der kan afspærres fra dampkedlen,
- 2) systemer, hvori den fremstillede damp overhedes eller køles, og som kan afspærres fra dampkedlen.

Stk. 4. Til et dampkedelanlæg hører foruden dampkedlen:

- 1) dampkedlens bære- og støtteanordning, indmuring og isolering,
- 2) fyringsaggregater,

¹⁾ Nalunaerutit A, 1971, pag. 50.

igaussarssuit ailaliortut nunamítut piv-dlugit Kalátdlit-nunänut nalunaerut.

Kalátdlit-nunäne sulissartut igdlorsorne-karnigssát pivdlugo inatsíme nr. 225-me 19. maj 1971-imêrsume¹⁾ § 17 nápertordlugo aulajangersarnekarput:

kapitale 1. pinekartut áma navsuiautit.

§ 1. nalunaerut atortûvok igaussarssuarnut ailaliortunut nunamítunut.

stk. 2. igaussarssuak ailaliortok, áma igaussarssuit imermik kíssartumik imagdlit, imatut pásinekásaoq ímersagak ámaló suvdugldit sútdlünít igaussarssúp silatâne atugagssamik imermik ailaliorfiginekartartut siláinaup nakitsineranit angnerussumik nakitsinekartidlugit, imalünít imermik igaussarssuit ailaliortut avatâne atugagssamik kalatsiviussartut 100° C sivnerdlugo.

stk. 3. igaussarssuarmut ailaliortumut iláput pisatserstít súgaluartutndlünít tássunga atassut, ámaló suvdugldit mákua kisisa pínagit:

- 1) suvdugldit ímînermut, imaersinermut, supôrtitsinermut siláinarigsainermutdlo atortut ámaló taimaingajagtut igaussarssuarmit ailaliorfigingmit milingnekarsínaussut,
- 2) iluarsartüssat tamákunane ailaliarine-kartok sualugtumik kíssangnekartardlune imalünít nigdlorsarnekartardlune, ámaló igaussarssuarmit ailaliorfigingmit milingnekarsínaussut.

stk. 4. igaussarssúp ailaliorfiup saniatigut ailaliorfigmút máko iláput:

- 1) igaussarssúp ailaliorfiup ikorfakarneranut áma nikisarnavérkutekarneranut atortut, karmai ámaló tapínaitdlsautai,
- 2) motôrérkat kiagsarneranut atortut,

nugternera.

- 3) indretninger i kеделrummet til oplagring, tilberedning og tilledning af brændsel, samt indretninger uden for kеделrummet til oplagring, tilberedning og tilledning af formalet, flydende, luftformigt eller andet let antændeligt brændsel,
 - 4) indretninger til oplagring og tilberedning af fødevand,
 - 5) luftvarmtere samt blæsere for fyrringsaggregatet,
 - 6) røgkanaler, indbefattet sugetræksventilator og skorsten, samt sod- og askeudskillere,
 - 7) economiser samt fødepumper med tilhørende fødevandsledninger,
 - 8) afspærrelige overhedere og mellemoverhedere, såfremt de er anbragt i dampkedlens fyrrum og træk,
 - 9) kеделrummet,
 - 10) damp- og hætvandsledningerne med armatur,
 - 11) alle øvrige særlige indretninger, der tjener til dampkedelanlæggets drift.
- 3) igaussakarfingme iluarsartüssinerit ikúmatigssat uníngatínekarnigssánut, piarérsarnekarnigssánut ámaló ingerdlaortínekarnigssánut túngassut ámaló igaussakarfiup avatáne iluarsartüssinerit silánartut píssusigdlit imalünít ikuatdlarkajássut avlat uníngatínekarnigssánut, piarérsarnekarnigssánut ingerdlatínekarnigssánutdlo ikúmatigssat avgugkat, imerpalassut, silánartut ítut imalünít ikuatdlarkajássut avlat,
 - 4) iluarsartüssinerit ervngup atugagssap uníngatínekarnigssánut piarérsarnekarnigssánutdlo túngassut,
 - 5) motörérkamut kiagsarnermut atortumut silánarmut kiagsaissut imalünít supörtitsíssutit,
 - 6) suvdlugdlit putsup aniafigssai, ilautínekardlutik mitdluainermut angmartartut áma pujórfit, áma paunik arsanigdlo aniatitsivit,
 - 7) atortorissat pumpidlo imermut atugagssamut suvdluligtagdlit,
 - 8) kíssagpatdártítsíssutit áma akungnagturnik kíssagtítsíssutit, tamáko inigssi-nekarsimagnpata igaussarssúp ailaliorfiup kíssugtuiviane siláinakarfianilo,
 - 9) igaussarssúp iná,
 - 10) ailarnermut áma imermut kiagtumut avkutit pisatsersútidlit,
 - 11) ingmíkut iluarsartüssat avlat tamarík igaussarssúp ailaliorfiup ingerdlatitauneranut atortut.

§ 2. Undtaget fra bekendtgørelsen er dampkedelanlæg, hvori vanddamp, varmvand eller hætvand fremstilles ved varmeafgivelse fra dampe eller varme/hede væsker.

§ 3. Ved varmtvand forstås vand, der er opvarmet til en temperatur, der ikke overstiger 120°C .

Stk. 2. Ved hætvand forstås vand, der er opvarmet til en temperatur, der er højere end 120°C .

Stk. 3. Ved en overheder forstås et rørsystem, der anvendes til opheating af vanddamp.

§ 2. nalunaerímut atatínekángitdlat i-gaussarssuit ailaliorfft, tamákunane ervngup ailarnera, imek kíssartok imalünít imek kiagtorujugssuak pilersínekartardlutik ailarnerit imalünít imerpalassut kiagtut/kíssarpatdártut kíangmík tunissineratigut.

§ 3. imek kíssartok ima pásinekásaox tássaussox imek 120°C kágernago kíssangnekarsimassox.

stk. 2. imek kiagtorujugssuak ima pásinekásaox tássaussox imek 120°C kágérdlugo kíssangnekarsimassox.

stk. 3. kiagsaerujugssuarfik (overheder) ima pásinekásaox suvdlugdlit ervngup allaissa kíssagsarnekárneránut atornekartartut.

nugternera.

Stk. 4. Ved en mellemoverheder forstås et rørsystem, der anvendes til genophedning af vanddamp.

Stk. 5. Ved en economiser forstås et røg-gaspåvirket rørsystem til forvarming af fødevand.

Stk. 6. Ved kedelrum forstås rum, hvori dampkedler er opstillet.

Kapitel 2. Almindelige bestemmelser.

§ 4. Dampkedelanlægget med dampkedel med overheder, mellemoverheder, economiser samt rørledninger, armatur og andet tilbehør skal være forsvarligt konstrueret, forarbejdet, udstyret, funderet, opstillet, aprovvet, vedligeholdt, passet og sikret.

Stk. 2. Dampkedelanlæg skal udføres i overensstemmelse med forskrifter eller normer, der fastsættes eller anerkendes af direktøren for arbejdstilsynet. Direktøren for arbejdstilsynet kan dog i enkeltilfælde tillade afgivelser fra sådanne forskrifter og normer, når det skønnes rimeligt og forsvarligt.

Stk. 3. De materialer, der anvendes til anlæggets dampkedel, skal være således mærket, at materialernes art og oprindelse entydigt kan fastslås, medmindre andet fastsættes af direktøren for arbejdstilsynet.

§ 5. Enhver dampkedel skal være forsynet med en holdbar, forsvarligt fastgjort mærkeplade, der er affattet på dansk, og som tydeligt angiver dampkedelens identitet og data i det omfang, hvori det bestemmes af direktøren for arbejdstilsynet.

Stk. 4. akungnagtumik kiagsaerujugssarfik (mellemoverheder) ima pásinékásaox tássaussox suvdlugdilit ervngup ailaisa kiagsarnekkingneránut atornekartartut.

Stk. 5. imermik kissaerkârfik (economiser) ima pásinékásaox suvdlugdilit putsup gasianik súnerekarsimassut ervngup atugagssap kiagsarnekarkârnigssánut atortut.

Stk. 6. igaussarssúp iná imatut pásinékásaox tássaussox ine igaussarssuit ailalior-tut invertínekarfigissát.

Kapitale 2. aulajangersagkat nalingínaussut.

§ 4. igaussarssuaak ailaliorfik pisatsersor-nekarsimassok overheder-imik, mellemoverheder-imik, economiserimik ámaló suvdulingnik, pisatsersútinik atortorissanigdlo av-dlanik ajúngitsumik ilusilersornekarsimásaox, suliarinekarsimásaox, pisatsersornekarsimásaox, torkavekartínekásaox, iver-tínekarimásaox, misilingnekarsimásaox, aserfatdlatssolinekarsimásaox, párinekásaox ámaló isumangnaidlisarsimásaox.

Stk. 2. igaussarssuaak ailaliorfik suliarinekásaox maligtari-sagssat imalünít najor-kutagssat sulinermik nákutigdlisséokarfing-mut direktørimit aulajangernekarsimassut imalünít akuerinekarsimassut nápertordlu-git. taimáitok sulinermik nákutigdlisséokarfingmut direktore atausiákágut maligtari-sagssanit najorkutagssanitdlo taimáitunit avdláussutigssanik akuersíssutekarsínav-vok, taimaisiornígssák nalerkútutut ajúngitsututdlo isumakarfiginekarpat.

Stk. 3. atortugssat sanáp igaussarssuanut ailalior-tumut atornekartugssat imatut na-lunaekutsernekarsimassugssáput atortugssat sússusiat sumitdlo pisimanerat paitsör-nekarsínáungitsumik takunekarsínáusavdlune, sulinermik nákutigdlisséokarfingmut direktore avdlanik aulajangigakarsimángig-pat.

§ 5. igaussarssuaak ailaliorfik sunalünít pilernekarsimásaox nalunaekúmik aserujait-sumik aulajangersimavdluartumigdlo danskisut agdlangnekarsimassumik, tássanilo ersserkigsumik tainekarsimásáput igaussarssúp ailaliorfiup sússusia ámaló kanga sananekarsimanera sulinermik nákutigdlisséokarfingmut direktørip aulajangigátut ang-nertússusilingmik.

§ 6. Dampkedelanlæg skal være således indrettet, at dampkedlen med tilhørende overheder, mellemoverheder, economiser og luftforvarmer kan renses for belægninger i nødvendigt omfang.

Stk. 2. Alle anlægsdele skal være forsynet med adgangsåbninger (mandehuller) eller, såfremt der ikke kan skabes direkte adgang til anlægsdelen, med inspektionsåbninger i fornødent omfang, således at tilstrækkelig besigtigelse kan foretages.

§ 7. Dampkedelanlæg skal være således indrettet, og udstyret, at driftstilstande af sikkerhedsmæssig betydning kan overvåges og beherskes i fornødent omfang.

§ 8. Armatur og tilbehør skal være let tilgængeligt, passende belyst og let at betjene for den eller de personer, der er beskæftiget med anlæggets pasning.

§ 9. Enhver dampkedel skal under brugen tilføres en tilstrækkelig fødevandsmængde i en tilstand, der passer til dampkedlens konstruktion og anvendelse.

§ 10. Ved enhver dampkedel skal der findes en tilsynsbog, der er godkendt af direktøren for arbejdstilsynet, og hvori kedelpasseren og kedlens ejer eller bruger er pligtig at notere alle væsentlige hændelser vedrørende kedlen og anlægget i øvrigt.

Stk. 2. På ethvert dampkedelanlæg skal der findes fornødne instrukser om anlæggets drift, pasning og vedligeholdelse. Instrukserne skal affattes på dansk og på grønlandske.

nugternera.

§ 6. igaussarssualingnik ailaliorfekarfit imatut iluarsartünekarsimásáput igaussarssuak ailaliorfik tauvalo overheder, mellemoverheder, economiser ámaló siláinarmut kíssagsaut pissariakartumik angnertússusilingmik niperarsimassunut salingnekarsináusavdlutik.

stk. 2. sanaortugkap ilagissai tamarmik angmartartulerosornekásáput (inúp iserfigisínaussai) imalünít sanaortugkap ilagissai torkáinartumik tikínekarsínáungiggata, misigssuiningssamut angmartartunik pissariakartunik angnertússusilingmik taimalo námagtumik kimerdlúningssak suliarinekarsináusavdlune.

§ 7. sanaortugkat ailaliortunik igaussarssuagdlit imatut iluarsartünekarsimavdlutigdlo pisatfersoronekarsimásáput píssutsit ingerdlatsinermut túngassut isumangnaitdissainermut pingárutekartut pissariakartumik angnertússusilingmik náikutiginekarssináuvdlutigdlo suliarinekarsináusavdlutik.

§ 8. pisatfersútít atortorissatdlo ajornánigtsumik tikínekarsínáusáput, nalerkútumik káumarsarnekarsimásavdlutik ámaló inungmit imalünít inungnit sanaortugkap párinekarneranik suliakartunit ajornángitsumik pássúnekarsináusavdlutik.

§ 9. igaussarssuak ailaliortok sunalünít atornekarnerme nalâne imermik atugagssamik námagtumik pilersoronekásak igaussarssúp ailaliorfiup ilusilersoronekarneranut ámaló atornekarneranut nalerkútumik.

§ 10. igaussarssuarnut ailaliortunut tamanut náikutigdlínerme atortumik agdlagtaivekásak suliner mik náikutigdissokarfingmut direktorimit akuerinekarsimassumik, ámaló igaussarssuarmik náikutigdissok áma igaussarssúp pigingnigtua imalünít atuissua píssugssáput pisimassut pingárutekartut igaussarssuarmut ámaló sanaortugkamut túngassut tamaisa agdlásavdlugit.

stk. 2. igaussarssuarne ailaliorfiussune tamane piginekásáput perkússutit pissariakartut sanaortugkap ingerlatitauneranut, náikutiginekarneranut ámaló aserfatdlatssilinekarneranut túngassut. perkússutit danskisut kalátdlisutdlo agdlagáusáput.

nugternera.

Kapitel 3. Anmeldelse og godkendelse.

§ 11. Før et dampkedelanlæg afleveres til en bruger som nyt, efter flytning eller efter ombygning, væsentlig reparation eller udskiftning af dampkedlen eller andre anlægsdele, skal den pågældende leverandør, forhandler eller reparatør sende arbejdstilsynet anmeldelse herom.

Stk. 2. For faststående dampkedelanlæg skal der forelægges arbejdstilsynet tegning af kedelrummet (grundplan, snit) og eventuelle tilstødende rum med oplysning om disse's anvendelse samt en situationsplan med oplysning om naboarealernes bebyggelse og med angivelse af færdselsveje og opholdspladser.

Stk. 3. Ejeren eller den ansvarlige bruger skal sikre sig, at dampkedelanlægget er behørigt anmeldt efter stk. 1 og 2 til arbejdstilsynet, før anlægget tages i brug.

Stk. 4. Før et dampkedelanlæg tages i brug som nyt, efter flytning eller efter ombygning eller væsentlig reparation, skal der forelægges for arbejdstilsynet:

- 1) dokumentation for, at dampkedlen, afspærrelige overhedere, mellemoverhedere, economisere og rørledningsanlæg er konstrueret og ved besigtigelse fundet i overensstemmelse med de forskrifter eller normer, der fastsættes eller anerkendes af direktøren for arbejdstilsynet,

- 2) dokumentation for, at de under 1) nævnte dele af anlægget har været underkastet trykprøvning med tilfredsstilende resultat, og

kapitale 3. nalunaerutigingningnek âma akuerssiner.

§ 11. igaussarssúp ailaliorfiup sanáp nutátut, nûngnekarnerup kingornatigut imalünít igaussarssúp ailaliorfiup sanarkingnekarnerata, angnertumik iluarsarnekarnerata imalünít taorsernekarnerata imalünít pisataisa avdlat taimatut pinekarnerisa kingornatigut atuissugssamut túniúnekarnigssâ sujorkuttlugo tunissakartup, pisitsissup imalünít iluarsáussismassup pinekartup sulinermik nákutigdlíssokarfik tamána piv-dlugu nalunaerfigisavâ.

stk. 2. igaussarssualingnik ailalorfekarfit aulajangernekvigsimassut pivdlugit sulinermik nákutigdlíssokarfik sarkúmívigine-kásao inip igaussarsuakarfik (torkaviata, inigssisimavfiata) titartarnekarneranik ámaló ininik agtúmassákásagpat táuko sumut atornekarnerinik navsuiautinik ámaló píssutsinut pilerssárusiamik navsuiautinik ilalingnik. erkâne igdluliat ámaló avkusernit uníngaortarfítidlo táukununga ilángut-dlugit pássutigssíssutiginekásáput.

stk. 3. pigingnigtup imalünít akissugsauvdline atuissup isumagísavâ igaussarssualingnik ailalorfekarfit atornekalersí-nane stk. 1 áma 2 nápertordlugit sulinermik nakutigdlíssokarfingmut píssusigssamisôrtumik nalunaerutiginekarsimásangmat.

stk. 4. igaussarssualingmik ailalorfekarfit nutátut, nûngnekarnerup kingornatigut imalünít sanarkingnekarnerme kingornatigut imalünít angnertumik iluarsáune-karnerme kingornatigut atornekalernigssâ sujorkuttlugo sulinermik nákutigdlíssokarfingmut máko sarkúmiúnekásáput:

- 1) mákunúnga ugernarsaut: igaussarsuak ailaliorlok, overhederit, mellemoverhe-derit tauvalo economiseré milingnekarsí-naussut ámaló suvdulekarfí píssusig-ssamisôrtumik ilusilersugausimassut ámaló kimerdlórnekarneráne pásinékarsimassok maligtarissagssanut imalünít najorkutagssanut sulinermik nákutigdlíssokarfingmut direktørip aulajangi-gainut imalünít akuerissainut nalerkú-tússut,
- 2) sanaortugkap pisataisa 1)-imut atatitdlugit tainekartut námaginartumik inerne-kardlutik nakitsinek atordlugo misiling-nekarssimaneránut ugernarsaut, áma

- 3) brugstilladelse, der meddeles skriftligt af arbejdstilsynet efter et eftersyn på opstillingsstedet.

Stk. 5. Ingen ejer eller bruger må foretage eller lade foretage ombygning eller flytning af et dampkedelanlæg inden for virksomhedens område uden først at have anmeldt dette til arbejdstilsynet.

Stk. 6. For så vidt angår bevægelige dampkedelanlæg skal der ved flytning ikke indsendes anmeldelse eller brugstilladelse, men ejeren skal meddele arbejdstilsyfiet anlæggets brugssted, når tilsynet anmelder herom.

Kapitel 4. Tilsyn.

§ 12. Dampkedelanlæg skal underkastes periodiske undersøgelser af arbejdstilsynet. Undersøgelserne omfatter:

- 1) trykprøvning af dampkedlen og de i fyrrum og røgkanaler anbragte afspærrelige overhedere, mellemoverhedere samt economisere,
- 2) besigtigelsen af dampkedlen og de under 1) nævnte dele af anlægget samt
- 3) uanmeldte eftersyn, hvorved arbejdstilsynet kontrollerer, at dampkedelanlægget fremdeles er indrettet, udstyret, vedligeholdt og passet efter de herfor givne forskrifter.

Stk. 2.

- 1) trykprøvning skal foretages senest i det 6. kalenderår efter sidste trykprøvning,
- 2) besigtigelse skal foretages senest i det 3. kalenderår efter sidste besigtigelse,

nugternera.

- 3) atuinigssamut akuerssíssut sulinermik náketigdlissokarfiup agdagángordlugo ivertitsivingme misigssuerérnerup kingor-natigut túniúsimassâ.

stk. 5. pigingnigtoq imalünít atuissok kinalünít sutdliviup iluane igaussarssuar-mik ailaliorfingmik sanarkíssariakaranilo nügsísángilak imalünít sanarkíssitsinani lo nügsitsíssángilak tamána sulinermik ná-kutigdlissokarfingmut nalunaerutigerkársimatinago.

stk. 6. igaussarssualingnik ailaliorfekarfít angatdlánékarsínaussut pivdlugit nügsiner-me nalunaerut imalünít atuinigssamut akuerssíssut nagsiúnekásángitlat, kisiaéne pigingnigtup sulinermik náketigdlissokarfík sanáp sume atornekarnera pivdlugo nalunaerfigísavâ náketigdlissokarfiup tamána kínutigigpago.

kapitale 4. náketigllínek.

§ 12. igaussarssuit ailaliorfit sanaortug-kat sulinermik náketigdlissokarfingmit au-lajangersímassumik akugtússusilingmik mi-sigssornekartásáput. misigssuinerut máko ilautínekásáput:

- 1) igaussarssúp ailaliorup ámaló overhederit, mellemoverhederitdlo ámaló econo-miserit kiagsaivingme ámaló putsup aniavíne milingnekarsínauvdlutik inig-sínekarsímassut nakitsinek atordlugo misilingnekarnigssát,
- 2) igaussarssúp ailaliorfiup áma sanáp pi-sataisa 1)-ime tainekartut kimerdlórne-karnigssát áma
- 3) nalunaerkárnané misigssuinerit, tamatu-mána sulinermik náketigdlissokarfiup náketigísvadlugo igaussarssuaq ailalior-fík sanák sule iluarsartúnékarsímassok, pisatsorsornekarsímassok, aserfatdlatsai-linekarsímassok ámaló párinékarsíma-ssok tamáko pivdlugit maligtarerKune-kartut nápertordlugit.

stk. 2.

- 1) nakitsinek atordlugo misilinek písaox nakitsinek atordlugo misilinerup kingor-natigut káumatisiutit maligdlugit kingu-singnerpámik ukiut 6-igssáne,
- 2) kimerdlúivdlune misigssuinek písaox ki-merdlúivdlune misigssuinerup kingug-

nugternera.

- 3) uanmeldte eftersyn skal foretages med passende mellemrum.

Stk. 3. Direktøren for arbejdstilsynet kan påbyde hyppigere undersøgelser foretaget, såfremt omstændighederne taler herfor, lige-som direktøren kan tillade, at de angivne tidsrum forlænges, såfremt sikkerheden på anden måde er tilgodeset.

§ 13. De i § 12 fastsatte perioder gælder, selv om dampkedelanlægget ikke har været i brug i en mellemliggende periode.

Stk. 2. Hvis et dampkedelanlæg er anmeldt som værende ude af brug på det tids-punkt, da en af de ovenfor fastsatte perio-der udløber, bortfalder de foreskrevne un-dersøgelser, men anlægget må ikke på ny tages i brug, før det har været underkastet prøver efter § 12.

Stk. 3. Når et dampkedelanlæg har været ude af brug i mere end 2 år, skal det un-dersøges som angivet i § 12, stk. 1, inden det tages i brug.

§ 14. Når der er foretaget væsentlige reparationer eller ombygninger af et damp-kedelanlægs dampkedel, afspærrelige over-hedere, mellemoverhedere eller economi-sere, må anlægget ikke tages i brug, før det har været underkastet undersøgelser efter § 12, stk. 1. Arbejdstilsynet kan herudover forlange, at der foretages undersøgelser, hvis sådanne anses for nødvendige for at kunne vurdere dampkedelanlæggets sikkerhed.

§ 15. Ejeren eller brugeren af et damp-kedelanlæg skal træffe de foranstaltninger, som er nødvendige for, at de foreskrevne un-dersøgelser kan udføres på betryggende måde, og yde den hjælp, der er nødvendig til gennemførelse af undersøgelserne, jfr. § 21.

- dliup kingornatigut kingusingnerpámik káumatisiutit maligdlugit ukiut 3-gssâne, 3) nalunaerkârnane misigssuinerit suliarine-kartásáput nalerkútumik akugtússusi-lerdlugit.

stk. 3. sulinermik nákuigidlissokarfingmut direktøríp akulikínerussunik misigssuinig-ssat perkússutigisíauvai píssutsit tamána pissariakartigpássuk, taimátaok direktore akuerssisíauvok pivfigssat tainekarsimassut sivitsornekarsínaussut isumangnaitdli-sainigssak avdlatut iliordlune angunekarsi-magpat.

§ 13. pivfigssat § 12-ime aulajangerne-karsimassut atortúsáput igaussarssuarmik ailaliorfekarfik pivfigssame akúnermiliútu-me atornekarsimángíkaluarpatdlnít.

stk. 2. igaussarssuarmik ailaliorfekarfik pivfigssat sujuline aulajangernekarsimassut nánerata iláne atorungnaersimassutut nalunaerutiginekarsimagnatmisigssuinigssat perkússutiginekartut atorungnaersínekásáput, kisiáne sanák atornekalerkigtugssáungilak § 12 nápertordlugo misilinekarérsmatínago.

stk. 3. igaussarssuarmik ailaliorfekarfik ukiut 2 sivnerdlugit atornekarsimángigpat § 12, stk. 1-ime tainekarsimassutut atorne-kalernigssane sujorkutdlugo misigssor-nekásao.

§ 14. igaussarssúp ailaliorfiup igaussarssua, overhederit, mellemoverhederit imalúnít economiserit milingnekarsínaussut ang-nertúmi kluarsartínekarsimagnatmisigssuinigssat perkússutiginekartut atorungnaersínekásáput, kisiáne sanák atornekalerkigtugssáungilak § 12, stk. 1 nápertordlugo misigssuinene karérsmatínago. tamatuma saniatigut sulinermik nákuigidlissokarfifup piumassarisíauvá misigssuinekásas-sok, misigssuinerit taima ítut igaussarssúp ailaliorfiup sanáp isumangnáissusiata kanok íssusersiornigssánut pissariakartutut isuma-karfiginekarpata.

§ 15. igaussarssualingmik ailaliorfekarfingmik pigingnigtup imalúnít atuissup ilioriusigssat misigssuinerit perkússutiginekartut isumangnaitsumik suliarinekarnigssánut pissariakartut isumagísavai, ámaló misigssuinerit ingerdlánekarnigssánut pissaria-kartumik ikuísaok, tak. § 21.

nugternera.

§ 16. Tilsynspersonalet har under udøvelsen af dets tjenstlige hverv ret til at få adgang til alle rum og steder, hvor dampkedler og deres tilbehør findes, eller hvortil damp fra samme ledes.

§ 17. Begæring om afholdelse af de i § 12, stk. 1, nr. 1 og 2, foreskrevne syn og prøver rettes af dampkedelanlæggets ejer eller bruger til arbejdstilsynet. Syn eller prøve skal så vidt muligt foretages uden unødig forsinkelse. Ejeren eller brugeren træffer aftale med arbejdstilsynet om afholdelsesstidspunktet. Træffes en sådan aftale ikke, fastsætter arbejdstilsynet tidspunktet med mindst 8 ugers varsel.

§ 18. Foreskrevne syn og prøver skal udføres på forsvarlig måde. Forskrifter eller vejledninger herfor udarbejdes af direktøren for arbejdstilsynet. Tilsynet skal tilstræbe, at alle påbegyndte syn og prøver foretages så hurtigt, at ufornødent ophold i brugen af anlægget undgås.

§ 19. Hvis et dampkedelanlæg udsættes for sprængning eller brand, eller hvis beholdere eller rør i dampkedel, afspærrelige overhederne, mellemoverhederne eller economisere har været overophedet eller pludseligt afkølet, eller hvis der konstateres revner eller andre skader, der har indflydelse på anlæggets sikkerhed, skal dampkedelanlægget tages ud af brug, og der skal gives arbejdstilsynet meddelelse om beskadigelsen. Anlægget må først tages i brug igen, når arbejdstilsynets tilladelse foreligger.

§ 16. nákuтигdlínermik suliаkártut suлиgssamik ingerdlánekárneránut тúngassutigut pisnautítáuput igaussarssuit ailaliorfit pisatsersútaisalo imigissait imalünít ailarnerit ingerdlaorfekarfigissait tamaisa iserfigísavdlugit.

§ 17. misigssuinigssat misilinigssatdlo § 12, stk. 1, nr. 1 áma 2-me okautiginekartut námagsiniarnekarnigssánik kigsaufigissak sulinermik nákuтигdlíssokarfingmut ságfigingníssutiginekásaoк igaussarssúp ailaliorfiup pigingnigtuanit imalünít atuissuanit. misigssuinek imalünít misilinek suliari-nekásaoк sapíngisamik pissariakángitsumik kinguartórtitsinekartínago. pigingnigtup imalünít atuissup sulinermik nákuтигdlíssokarfik isumakatigíssutekarfigíssavá kakugo nákuтигdlínekanigssak imalünít misilíne-karnigssak pivdlugit. taimatut isumakatigíssutekarsimángigpat sulinermik nákuтигdlíssokarfiup pivfigssak aulajangíssavá sivíkínerpámik sapátip akúnerinik 8-nik sujorkutsivdlune.

§ 18. misigssuinigssat misilinigssatdlo perkússutiginekartut ajúngitsumik suliari-nekásáput. maligtarissagssat imalünít ilit-sersútit tamatumúnga тúngassut suliari-nekásáput sulinermik nákuтигdlíssokarfingmut direktórim. nákuтигdlíssokarfiup sulíssutigíssavá misigssuinerit misiligtaineritdlo autdlarnernekarsimassut tamarmik ima pilertortigíssumik suliari-nekásangmata sanaortugkap atornekarnerata pissariakángitsumik uníngatitaunera píngitsörnekarsínáusavdlune.

§ 19. igaussarssuarnik ailaliorfekárfit kaertörnermik imalünít ikuatdlagtörnermik erkornekarsimagnpata imalünít igaussarssuarne ailaliorfingme ímersagait imalünít suvdlulé, overhederit, mellemoverhederit imalünít economiserit milingnekarsínaussut kíssagtípatdlársimagnpata imalünít tássángáinartumik nigdlorsarnekarsimagnpata, imalünít kupinerit avdlatdlünít ajokusigaunerit sanaortugkap isumangnaitdlisagauneranut ajokutaussumik súniutekarsínaussut pásinekarpata, igaussarssuak ailaliorfik sanák atorungnaernekásaoк, ámaló sulinermik ná-

nugternera.

kutigdlissokarfik ajokusîmek pivdlugo nalunaerfiginekâsaok. sanâk aitsât atornekalerkigsíauvok sulinermik nákutigdlissokarfiup akuerssíssutâ pinekarérpat.

§ 20. Hvis det ved en undersøgelse efter § 12, stk. 1, viser sig, at et dampkedelanlæg er i en sådan tilstand, at den fortsatte brug skønnes at være forbundet med fare, kan arbejdstilsynet nedlægge forbud mod dampkedelanlæggets brug, indtil det efter fornyet undersøgelse konstateres, at de fundne fejl eller mangler er afhjulpet.

§ 21. Såfremt ejeren eller brugerden af et dampkedelanlæg ikke har truffet de foranstaltninger, der kræves efter § 15, og derfor må fastsættes en ny undersøgelse, skal omkostningerne herved betales af ejeren eller brugerden.

Kapitel 5. Dispensationer og klager.

§ 22. Direktøren for arbejdstilsynet kan tillade lempelser i bekendtgørelsen for sådanne arter af dampkedler eller dampkedelanlæg, hvor forholdene på grund af kedernes ringe størrelse, særlige konstruktion, lave tryk eller moderate temperaturer gør det rimeligt og forsvarligt.

§ 23. Hvis ejeren eller brugerden af et dampkedelanlæg er utilfreds med udfaldet af en undersøgelse, kan han inden for 8 uger efter, at afgørelsen er meddelt ham, indbringe afgørelsen for direktøren for arbejdstilsynet.

Stk. 2. Påbud, afgivet af arbejdstilsynet, og dettes afgørelser i øvrigt kan ligeledes inden for 8 uger efter, at afgørelsen er meddelt den pågældende, indbringes for direktøren for arbejdstilsynet.

§ 20. § 12, stk. 1 nápertordlugo misigssuinerme malungnarsigpat igaussarssuak ailaliorfik imatut ilersimassok atuínarnigssâ navianartumik ilakarsorinardlune, sulinermik nákutigdlissokarfiup igaussarssúp ailaliorfiup sanâp atornekarnigssâ inerterkutigisíauvâ nutâmik misigssuinfkut pásinekarserdlugo ajokutit imalünít amigautit navssârinekarsimassut iluarsinekarsimassut.

§ 21. igaussarssuarmik ailaliorfingmik pigingnigtok imalünít atuissok § 15 nápertordlugo piumassarinekartunik iliorusekar-simângigpat taimáitumigdlo nutâmik misigssuiningssak aulajangernekartariakarpat tamatumane aningaussartûtit akilernekásáput pigingnigtumit imalünít atuissumit.

Kapitale 5. ingmíkut akuerssíssutit áma námagigtaidliútit.

§ 22. sulinermik nákutigdlissokarfingmut direktorip akuerssíssutigisíauvai nalunaer-rume okilisautit igaussarssuarmut ailalior-tunut imalünít igaussarssuarmik ailaliorto-karfingnut túngassut, igaussarssuit mikissusiat, ingmíkut ilusilersugaunerat, nakitsinínerat imalünít námánartumik kíssarssusekarerat píssutigalugit taimailiornigssak námaginartutut ulorianautekángitsutdlo issiginekarsíaugpat.

§ 23. ailaliortokarfingmik igaussarssuar-talingmik pigingnigtup imalünít atuissup misigssuinerup inernera námagíngíkuniuk aulajangínermik nalunaerfiginekarnerme kingornatigut sapátip akúnere 8 kângiútínagit aulajangínek sulinermik nákutigdlissokarfingme direktorimut suliagssángortísnauvâ.

Stk. 2. taimátaok sulinermik nákutigdlissokarfiup perkússutigissai aulajangigailo sulinermik nákutigdlissokarfingme direktorimut suliagssángortínekarzáuput aulajangínermik nalunaerfiginekartup nalunaerfiginekarnerata kingornatigut sapátip akúnere 8 kângiútínagit.

Stk. 3. Direktørens afgørelser kan indbringes for arbejdsministeren inden for 8 uger efter, at afgørelsen er meddelt den pågældende.

Stk. 4. Arbejdstilsynets og direktørens afgørelser skal indeholde oplysning om klageadgang og frist herfor.

Stk. 5. Klager har ikke opsættende virkning, hvis påbuddet er givet eller afgørelsen truffet i medfør af lovens § 32.

Kapitel 6. Ikrafttræden m. v.

§ 24. Direktøren for arbejdstilsynet udfærdiger tekniske forskrifter, nærmere retningslinier og vejledninger for de dampkedelanlæg, der omfattes af bekendtgørelsen, efter forhandling med det i arbejdsministeriets bekendtgørelse af 22. december 1971¹⁾ § 25, stk. 1, omhandlede dampkedeludvalg og arbejdsrådet.

Stk. 2. Direktøren for arbejdstilsynet kan bestemme, at der til pasning af dampkedler kun må anvendes personer, der er fyldt 19 år, og at de pågældende skal have gennemgået en nærmere angivet uddannelse eventuelt aflagt en prøve.

§ 25. For overtrædelse af bekendtgørelsen og de i henhold hertil udfærdigede forskrifter, forbud og påbud kan idømmes advarsel eller bøde efter lovens § 40.

§ 26. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. april 1972.

Stk. 2. Dampkedelanlæg, der er opstillet ved bekendtgørelsens ikrafttræden og ikke opfylder dens krav, kan dog kun forlanges ændret i følgende tilfælde:

nugternera.

stk. 3. direktørip aulajanginere arbejdsministerimut suliagssángortínekarsínáuput aulajanginerup aulajangívfiginekartumut nalunaerutiginekarnerata kingorna sapátip akúnere 8 kángiútinagit.

stk. 4. sulinermik nákuigdliissókarfiup áma direktørip aulajanginere ilakartínekartugssáuput námagigtaitdliútekarsínautitaunek ámaló pivfigssák tamatumúnga kigdilititagssák pivdlugit pássutigssanik.

stk. 5. námagigtaitdliútit kinguarsautauSSumik súniutekarsínáungitdlat inatsíme § 32 maligdlugo perkússutekartokarsimagpat imalünít aulajanginékarsimagpat.

Kapitale 6. atulersitaunek il. il.

§ 24. sulinermik nákuigdliissókarfingmut direktørip suliarísavai teknikimut túngassutigut maligtarissagssat, maleruagssat ilitersúttidlo ersserkingnerussut igaussarssuartalingnik ailaliortokarfingnut nalunaerúmut atatínekartunut túngassut, igaussarssuit ailaliortut pivdlugit udvalge áma arbejdsråde arbejdsministeriep nalunaerutáne 22. december 1971-imérsuMe¹⁾ § 25, stk. 1-ime erkartornekarsimassut isumakatigingniutekarfigerérdlugit.

stk. 2. sulinermik nákuigdliissókarfingmut direktørip aulajangersíauvá igaussarssuit ailaliortut nákuiginekarnigssánut taimándlát atornekásassut inuit 19-inik ukikalersimassut, ámaló inuit táuko ersserkingnerussumik tainekarsimassumik ilníniartausimásassut ímakalo áma misiligtisimásassut.

§ 25. nalunaerutip ámaló maligtarissagssat, inerterkutit perkússutidlo nalunaerut nápertordlugo suliarinekarsimassut unior-kutínekarneránut inatsíme § 40 maligdlugo pitdlautausináuput mianerssorkussinek imalünít akilisitsinek.

§ 26. nalunaerut atulerpok 1. april 1972.

stk. 2. igaussarssuit ailaliortfit sanaortugkat nalunaerutip atortúlernerane ivertínekarérssimassut nalunaerúmilo piumassari-ssanik erkortitsíngitsut taimáitok taimándlát avdlángorterkunekarsínáuput imáitutigut:

¹⁾ Lovtidende A, 1971, pag. 2027.

- 1) såfremt fortsat brug af dampkedlen eller andre anlægsdelse frembyder overhængende fare
- 2) ved ejerskifte
- 3) ved ombygning og større reparation
- 4) når der er gået 15 år efter bekendtgørelsens ikrafttræden.

Arbejdsministeriet, den 18. april 1972.

Erling Dinesen.

Lundbeck.

- nugternera.
- 1) igaussarssûp ailaliorfiup imalûnít pisataisa avlat atornekáinarnigssât navianartorsiortitsisagpat
 - 2) avdlamik pigingnigtokalerníkut
 - 3) sanarkíníkut ámaló angnertunerussumik iluarsainíkut
 - 4) nalunaerutip atortúlernerata kingornatigut ukiut 15 kângiúsimagpata.

arbejdsministeria, 18. april 1972.

Erling Dinesen.

Lundbeck.